

Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 15:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem Samson powiedział: Przez szczękę osła osioł na dwóch osłach,* szczęką osła zabiłem tysiąc ludzi! ¹⁾

¹⁾ Przez szczękę osła osioł na dwóch osłach, hbr. בְּלִתֵּי הַתְּמוֹר וְהַתְּמוֹר תְּמוֹרֵת הָיִם : wyrażenie wykorzystuje dwuznaczność תְּמוֹר . Ozn. ono osła oraz kupę, tj. Przez szczękę osła (trupów) kupa na dwóch kupach, lub: kupa na kupie.